

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

История татарского литературного языка Б1.В.ОД.7

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Родной (татарский) язык и литература и иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Нуриева Ф.Ш.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Нуриева Ф.Ш. кафедра татарского языкознания Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Fenuze.Nurieva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины (модуля) "История татарского литературного языка" являются:

- 1) ознакомить студентов с историей происхождения и развития татарского литературного языка, основными этапами формирования национального татарского языка, становления и функционирования языка современности;
- 2) проследить историческую эволюцию татарского литературного языка в условиях его общественного функционирования в различных жанрово-стилистических разновидностях на разных этапах формирования

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.7 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Образовательная программа высшего профессионального образования по специальности: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

В.ОД.11.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
ОК-2 (общекультурные компетенции)	владение нормами татарского литературного языка, навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке
ОК-2 (общекультурные компетенции)	владение нормами татарского литературного языка, навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- историю возникновения и основные этапы развития татарского литературного языка;
- формирование и изменение нормы книжного языка средневековья к литературному языку нового типа;
- определение характеристики литературного языка;

2. должен уметь:

- проследить историческую эволюцию языка в условиях его общественного функционирования в различных жанрово-стилистических разновидностях на разных этапах формирования;
- выделить специфику языка различных стилей и жанров в процессе их эволюции, истории становления современной нормы;
- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

- излагать устно и письменно свои выводы и наблюдения по вопросам истории татарского языка; создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текстов);
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

3. должен владеть:

- конкретными знаниями о формировании развития и становления татарского литературного языка;
- навыками аналитического мышления, научного обобщения и систематизации изучаемого материала;
- базовыми навыками обработки (например, редактирование, комментирование, реферирование) текстов.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Знать:

- историю возникновения и основные этапы развития татарского литературного языка;
- формирование и изменение нормы книжного языка средневековья к литературному языку нового типа;
- определение характеристики литературного языка;

Уметь:

- проследить историческую эволюцию языка в условиях его общественного функционирования в различных жанрово-стилистических разновидностях на разных этапах формирования;
- выделить специфику языка различных стилей и жанров в процессе их эволюции, истории становления современной нормы;
- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- излагать устно и письменно свои выводы и наблюдения по вопросам истории татарского языка; создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текстов);
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

Владеть:

- конкретными знаниями о формировании развития и становления татарского литературного языка;
- навыками аналитического мышления, научного обобщения и систематизации изучаемого материала;
- базовыми навыками обработки (например, редактирование, комментирование, реферирование) текстов.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Типы языковых ситуаций. Периодизация истории татарского литературного языка.	7		2	4	0	
2.	Тема 2. Литературный язык раннего средневековья. Принципы формирования и характер нормы литературного языка Волжско-Булгарского государства (X-XIII вв.). Памятники книжного языка: ?Кыйссаи Йосыф? Кул Гали. Дидактические и религиозные произведения. Эпиграфические памятники.	7	2	2	2	0	Письменная работа Письменное домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Золотоордынский литературный язык (II пол. XIII ? I четв. XV вв.): основные характеристики. Вопрос об изменениях, пережитых литературными языками в указанную эпоху. Главные тенденции развития литературного языка. Нормы традиционных вариантов тюрки. Художественные памятники. Официально-канцелярский стиль (ярлыки и т.д.). Эпитафические памятники. Татарский литературный язык Казанского ханства (XV-XVI вв.). Культурно-языковая ситуация в Казанском ханстве. Развитие литературы в жанре поэзии, в текстах официально-канцелярских документов, в текстах научных трудов.	7		2	2	0	Контрольная работа Научный доклад
4.	Тема 4. Татарский литературный язык XVI-XVIII вв. Социально-экономические предпосылки формирования языка. Место татарского языка в Российском государстве. Своеобразие употребления установившихся письменных норм.	7	2	2	2	0	Устный опрос Письменная работа

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
5.	Тема 5. Закономерности образования и развития татарского национального литературного языка XIX-XX вв. Нормализация и кодификация литературного языка нового типа. Борьба и взаимодействие разных литературно-языковых направлений.	7		4	4	0	Научный доклад Контрольная работа
6.	Тема 6. Татарский литературный язык советского и постсоветского времени.	7		2	2	0	Реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			14	16	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Типы языковых ситуаций. Периодизация истории татарского литературного языка.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Әдәби тел тарихы фәнненең теоретик нигезләре. Әдәби телгә билгеләмә. Әдәби телне өйрәнү тарихы. Әдәби тел тарихын чорларга бүлү.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Әдәби телне өйрәнү тарихы. Төрки һәм татар әдәби тел тарихын чорларга бүлү. Галимнәрнең карашлары.

Тема 2. Литературный язык раннего средневековья. Принципы формирования и характер нормы литературного языка Волжско-Булгарского государства (X-XIII вв.). Памятники книжного языка: ?Кыйссаи Йосыф? Кул Гали. Дидактические и религиозные произведения. Эпиграфические памятники.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Борынгы төрки әдәби тел. Тел нормаларының үсешендә аның тоткан роле. Идел буе Болгар дәүләте чорында әдәби тел (X-XIII гасырның беренче яртысы). Бу чорга тарихи, мәдәни һәм лингвистик характеристика. Татар теленә барлыкка килүенә һәм үсешенә караган теорияләр. Болгар чорын әдәби телен чагылдырган язма чыганаклар һәм стильләр. Матур әдәбият, үгет-нәсихәт әсәрләре һәм дини әдәбият. Эпиграфик ядкарлар, аларның теле. Кол Галинең ?Кыйссаи Йосыф? поэмасына лингво-стилистик анализ

практическое занятие (2 часа(ов)):

Орхон-Енисей елгалары буенда табылган руник ташъязмаларны өйрәнү. Төрки әдәби телгә хас билгеләр. Идел буе рун язучылары истәлекләр. Болгар чорын әдәби телен чагылдырган язма чыганаclar һәм стильләр. Матур әдәбият, үгет-нәсихәт әсәрләре һәм дини әдәбият. Эпиграфик ядкарлар, аларның теле. Кол Галинең ?Кыйссаи Иосыф? поэмасына лингво-стилистик анализ

Тема 3. Золотоордынский литературный язык (II пол. XIII ? I четв. XV вв.): основные характеристики. Вопрос об изменениях, пережитых литературными языками в указанную эпоху. Главные тенденции развития литературного языка. Нормы традиционных вариантов тюрки. Художественные памятники.

Официально-канцелярский стиль (ярлыки и т.д.). Эпитафические памятники. Татарский литературный язык Казанского ханства (XV-XVI вв.). Культурно-языковая ситуация в Казанском ханстве. Развитие литературы в жанре поэзии, в текстах официально-канцелярских документов, в текстах научных трудов.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Алтын Урда дәүләте чорында (XIII гасырның икенче яртысы ? XIV гасырның беренче чиреге) төрки-татар әдәби теле. Идел буе төрки-татар әдәби телендә угыз, уйгур традицияләре. Язма истәлекләрдә аларның чагылышы. XIV гасыр язма истәлекләренең теле. Әсәрләрдә тел нормалары: Котбның ?Хәсрәү вә Ширин? (1342), М.Болгаринның ?Нәҗел-фәрадис? (1357), Харәзминен ?Мәхәббәтнамә? (1354), С.Сараинның ?Гөлстан? (1391), Х.Кятибның ?Жәмҗәмә солтан? (1370) әсәре, аларның тел үзенчәлекләре. Рәсми-канцелярия стили (ярлыklar һ.б.). Эпитафик язмалар. Казан ханлыгы чоры татар әдәби теле (XV-XVI гг.). Гомумхалык әдәби теленә барлыкка килүе һәм нормалашуы. Бу чорда иҗат ителгән язма истәлекләргә гомуми лингвистик характеристика.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Алтын Урда дәүләте чорында (XIII гасырның икенче яртысы ? XIV гасырның беренче чиреге) төрки-татар әдәби теле. Идел буе төркисе. Чорга тарихи-лингвистик характеристика. Рабгузинның ?Кыйссасел-әнбия? әсәре һәм аның теле. XIV гасыр язма истәлекләренең теле. Әсәрләрдә тел нормалары: Котбның ?Хәсрәү вә Ширин? (1342), М.Болгаринның "Нәҗел-фәрадис" (1357), Харәзминен "Мәхәббәтнамә" (1354), С.Сараинның "Гөлстан" (1391), Х.Кятибның Жәмҗәмә солтан (1370) әсәре, аларның тел үзенчәлекләре. Глоссарийлар теле. Грамматик хезмәтләр. Рәсми-канцелярия стили (ярлыklar һ.б.). Фольклор һәм эпитафик язмалар теле. Мөхәммәдъяр поэмаларының теле: ?Төхфәи мәрдан?, ?Нуры содур? Казан ханлыгы чорында матур әдәбият теленә үсеше.

Тема 4. Татарский литературный язык XVI-XVIII вв. Социально-экономические предпосылки формирования языка. Место татарского языка в Российском государстве. Своеобразие употребления установившихся письменных норм.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

XVI-XVIII гасырларда татар әдәби теле. Татар милли әдәби теле формалашуга әзерлек чоры. Әдәби телнең үсешендә яңа тенденцияләр

практическое занятие (2 часа(ов)):

XVI-XVIII гасырларда татар әдәби теле. Татар милли әдәби теле формалашуга әзерлек чоры. Әдәби телнең үсешендә яңа тенденцияләр. Татар теленә Россиядә тоткан урыны. Иҗтимагый-публицистик стильнең үсеше, аның төрле жанрлары (грамота, указ, нотыklar һ.б.). Сәяхәтнамәләр теле. XVII-XVIII гасырларда стильләренең үсеше. Матур әдәбият стили: М.Колый хикмәтләренә теле. Габди, Габдессәлам шигъриятенә тел үзенчәлекләре. Г.Утыз Имәни әсәрләренә теле. Фәнни әсәрләр ?Жәмигет-тәварих? теле. Беренче грамматикаларның теле һәм терминология. Рәсми-канцелярия стили: Пугачев күтәрелеше белән бәйлә документлар теле. Хатлар стили. (?Батырша гарызнамәсе?, 1757). Г.Курсави, Тажетдин Ялчыгол әсәрләрендә тел нормасы.

Тема 5. Закономерности образования и развития татарского национального литературного языка XIX-XX вв. Нормализация и кодификация литературного языка нового типа. Борьба и взаимодействие разных литературно-языковых направлений.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Татар милли әдәби теле формалашу чоры (XIX гасыр XX гасыр башы). Милли әдәби тел формалашу өчен шартлар туу. Татар әдәби теленә сөйләү теленә якынаю процессы.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Әдәби телне фәнни нигездә өйрәнү. (И.Хәлфин, С.Кукляшев, Х.Фәезханов һ.б). Милли әдәби телне үстерүдә К.Насыйринның тоткан урыны. Матур әдәбият стиле үсеше. Әбелмәних Каргалый, Ш.Зәки, Г.Кандалый, Акмулла, З.Бигиев, М.Акъегет, Г.Исхакый, ГХХ гасыр башында татар әдәби теленең торышы, фонетик, грамматик һәм лексик нормалары. Г.Тукай шигъриятенең теле һәм стиль үзенчәлекләре. .Ильяси, Г.Камал, Р.Фәхретдин, Ф.Кәрим һ.б. әсәрләрендә тел нормасы.

Тема 6. Татарский литературный язык советского и постсоветского времени.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

XX гасырда татар әдәби теленең структур һәм функциональ үсеше. Әдәби телнең сүзлек составында, фонетика, грамматика, стилистика өлкәсендә күзәтелгән үзгәрешләр. Графика алмашыну: латиница, кириллица, яңадан латинны кайтару. Татар әдәби телен баетуда язучыларның роле. XX гасырның 90 нчы елларында әдәби телдә үзгәрешләр һәм яңа тенденцияләр. Татар телен дәүләт теле дәрәжәсенә күтәргән карар һәм аның тормышка ашырылуы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

XX гасырда татар әдәби теленең структур һәм функциональ үсеше. Татар әдәби телен баетуда язучыларның роле. XX гасырның 90 нчы елларында әдәби телдә үзгәрешләр һәм яңа тенденцияләр. Татар телен дәүләт теле дәрәжәсенә күтәргән карар һәм аның тормышка ашырылуы.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Литературный язык раннего средневековья. Принципы формирования и характер нормы литературного языка Волжско-Булгарского государства (X-XIII вв.). Памятники книжного языка: ?Кыйссаи Йосыф? Кул Гали. Дидактические и религиозные произведения. Эпиграфические памятники.	7	2	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
				подготовка к письменной работе	2	письменная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Золотоордынский литературный язык (II пол. XIII ? I четв. XV вв.): основные характеристики. Вопрос об изменениях, пережитых литературными языками в указанную эпоху. Главные тенденции развития литературного языка. Нормы традиционных вариантов тюрки. Художественные памятники. Официально-канцелярский стиль (ярлыки и т.д.). Эпитафические памятники. Татарский литературный язык Казанского ханства (XV-XVI вв.). Культурно-языковая ситуация в Казанском ханстве. Развитие литературы в жанре поэзии, в текстах официально-канцелярских документов, в текстах научных трудов.	7		подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа
				подготовка к научному докладу	8	научный доклад
4.	Тема 4. Татарский литературный язык XVI-XVIII вв. Социально-экономические предпосылки формирования языка. Место татарского языка в Российском государстве. Своеобразие употребления установившихся письменных норм.	7	2	подготовка к письменной работе	6	письменная работа
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Закономерности образования и развития татарского национального литературного языка XIX-XX вв.	7		подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа
	Нормализация и кодификация литературного языка нового типа. Борьба и взаимодействие разных литературно-языковых направлений.			подготовка к научному докладу	4	научный доклад
6.	Тема 6. Татарский литературный язык советского и постсоветского времени.	7		подготовка к реферату	8	реферат
	Итого				42	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Разбор основных проблем типологии литературных языков; типологии тюркских литературных языков; своеобразие развития истории татарского литературного языка ; мастер класс с профессором, зав. кафедрой тюркологии Института стран Азии и Африки Московского университета г.Москва Д.М.Насиловым.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Типы языковых ситуаций. Периодизация истории татарского литературного языка.

Тема 2. Литературный язык раннего средневековья. Принципы формирования и характер нормы литературного языка Волжско-Булгарского государства (X-XIII вв.). Памятники книжного языка: ?Кыйссаи Йосыф? Кул Гали. Дидактические и религиозные произведения. Эпиграфические памятники.

домашнее задание , примерные вопросы:

Тема: Борынгы төрки язма әдәби тел Борынгы төрки әдәби тел. Тел нормаларының үсешендә аның тоткан роле. Фонетик, грамматик һәм лексик аспектта борынгы төрки телне хәзерге төрки телләр белән чагыштырма рәвештә өйрәнү. Орхон-Енисей елгалары буенда табылган руник ташъязмаларга тарихи-лингвистик анализ. Истәлекләрне ике аспектта өйрәнү: 1. Борынгы төрки язма истәлекләрне лингвографик аспектта өйрәнү: а) Рун язулы төрки текстлар. б) Уйгыр язулы төрки текстлар. 2. Борынгы төрки язмаларның тел үзенчәлекләрен өйрәнү: а) фонетик үзенчәлекләр. б) лексик-семантик үзенчәлекләр. в) морфологик үзенчәлекләр. Төп әдәбият: 1. Хаков В.Х. Тел ? тарих көзгесе. ? Казан: КДУ нәшр., 1999. 2. Нуриева Ф.Ш. Борынгы төрки тел: Орхон-Енисей язмалары теле. ? Казан, 2007. Өстәмә әдәбият: 1. Кормушин И.В. Древние тюркские языки.- Абакан, 2004.-336С. 2. Кононов А.Н. Грамматика языка тюркских рунических памятников 7-9 веков. ? Ленинград, 1980. 3. Насилов В. М. Древнеуйгурский язык. ?М., 1963. 4. Хаков В.Х. Татар әдәби теле тарихы. Казан, 1993. 5. Нуриева Ф.Ш. Идел буе рун язулы истәлекләр // Тенишевские чтения.- Казань, 2007

письменная работа , примерные вопросы:

Төрки әдәби телләрнең үсешен чорларга бүлү: 1. Борынгы төрки әдәби тел (V-XI гасырлар); 2. Гомуми иске төрки төрки әдәби телнең үсеш чоры (XI -XV гасырлар); 3. Аерым иске төрки әдәби телләрнең (әзербайжан, үзбәк, татар, казакъ, төрекмән, кыргыз, уйгыр һ.б.) үсеше 9XVI-XIX гасырлар); 4. Аерым төрки милли әдәби телләрнең үсеш чоры (XIX-XX гасыр башы); 5. Совет чорында төрки әдәби телләрнең үсеше (20 еллардан хәзерге көнгә кадәр). Татар әдәби теле тарихының чорларга бүленеше: Идел буе төркисе һәм борынгы татар әдәби теленең барлыкка килү һәм үсәбашлау чоры: Болгар дәүләте әдәби теле (X-XIII гасыр урталары) 1. Элгәреге (иске) татар әдәби теленең үсү чоры: Алтын Урда дәүләте әдәби теле (XIII гасырның икенче яртысы ? XV гасырның беренче яртысы); 2. Элгәреге (иске) татар әдәби теленең нормалашып житү чоры: Казан ханлыгы чоры татар әдәби теле (XV гасырның икенче яртысы ? XVI гасырның уртасы); 3. Татар милли әдәби теленең үсеше өчен хәзерлек чоры (XVI гасырның икенче яртысы ? XVII-XVIIIгасырлар); 4. Татар милли әдәби теленең нормалашу һәм үсеш чоры (XVIII гасыр ахырыннан XX гасыр башына кадәр); 5. XX гасыр әдәби теле (20нче еллардан хәзерге көнгәкадәр). Төп әдәбият: 1. Бәширова И. Б. Татар әдәби теле тарихы: XIX гасыр ахыры ? XX йөз башы... Казан: КДТУ нәшр., 1999. 2. Хаков В.Х. Татар әдәби тел тарихы. ? Казан, 1993. 3. Хаков В.Х. Тел ? тарих көзгесе. ? Казан, 1999. Өстәмә әдәбият: 1. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков. ? М., 1969. 2. Баскаков Н.А. О периодизации и истории литературного языка ?тюрки? // Лингвография, диалектология и история языка. ? Кишинев, 1973. 3. Зәкиев М.З. Туган тел үсеше. ? Казан, 1973. 4. Зәкиев М.З. Татар халкы теленең барлыкка килүе һәм үсеше. ? Казан, 1977 5. Нуриева Ф. Ш. Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода / Ф. Ш. Нуриева. ? Казань: Казанский гос. унив-т, 2004. ? 376 с. 6. Тенишев Э. Р. Принципы составления исторических грамматик и истории литературных языков / Э. Р. Тенишев // Советская тюркология. ? Баку, 1988. - ♦1. ? С. 67-78. 7. Тенишев Э.Р. Избранные труды. Книга первая. ? Уфа: Гилем, 2006. ? 304 с. 8. Тенишев Э.Р. Избранные труды. Книга вторая. ? Уфа: Гилем, 2006. ? 308 с.

Тема 3. Золотоордынский литературный язык (II пол. XIII ? I четв. XV вв.): основные характеристики. Вопрос об изменениях, пережитых литературными языками в указанную эпоху. Главные тенденции развития литературного языка. Нормы традиционных вариантов тюрки. Художественные памятники. Официально-канцелярский стиль (ярлыки и т.д.). Эпитафические памятники. Татарский литературный язык Казанского ханства (XV-XVI вв.). Культурно-языковая ситуация в Казанском ханстве. Развитие литературы в жанре поэзии, в текстах официально-канцелярских документов, в текстах научных трудов.

контрольная работа , примерные вопросы:

Тема: Алтын Урда чоры әдәби теле (XIII гасырның икенче яртысы ? XV гасырның беренче яртысы) 13 гасырның икенче яртысы - 15 гасырның беренче чирегендә Идел буенда тарихи-мәдәни һәм тел ситуациясе. Дәүләтнең рәсми теле итеп кыпчак теле санала, рәсми дин булып ислам дине кабул ителгән. Алтын урда дәүләтендә дөнья цивилизациясе казанышы булырлык әдәби әсәрләр иҗат ителгән: Рабгузыйның ?Кыйсас әл- әнбия?(1310), Харәзминенң ?Мәхәббәтнамә? (1354), С.Сараинның ?Гөлстан? (1391), Х.Кятибның ?Жәм-жәмә солтан? (1370) әсәре, аларның тел үзенчәлекләре. Глоссарийлар теле. Котбның ?Хәсрәү вә Ширин? (1342), М.Болгаринның ?Нәһжәл-фәрадис? (1357) әсәрләре. Ә.Нәжип. Ф.Нуриеваның ?катнаш? тел проблемасына мөнәсәбәтләре. Рәсми-канцелярия стили (ярлыклар һ.б.). Фольклор һәм эпитафик язмалар теле. Төп әдәбият: 1. Хаков В.Х. Татар әдәби тел тарихы. ? Казан, 1993. 2. Хаков В.Х. Тел ? тарих көзгесе. ? Казан, 1999. 3. Нуриева Ф.Ш. Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода. ? Казань, 2004. Өстәмә әдәбият: 1. Наджип Ә.Н. Исследования по истории тюркских языков 11-14 вв. -М., 1989. 2. Усманов М.А. Жалованные акты Джучиева Улуса 14-16 вв.. ?Казань, 1979. 3. Щербак А.М. Огузнаме. Мухаббатнаме.?М., 1959. 4. Борынгы төрки һәм татар әдәбиятының чыганаclarы. ?Казан, 1981.

научный доклад , примерные вопросы:

Алтын Урда чоры әдәби теле (XIII гасырның икенче яртысы ? XV гасырның беренче яртысы) 13 гасырның икенче яртысы - 15 гасырның беренче чирегендә Идел буенда тарихи-мәдәни һәм тел ситуациясе.Казан ханлыгы чоры татар әдәби теле (XV-XVI гг.). Гомумхалык әдәби теленең барлыкка килүе һәм нормалашуы. Бу чорда иҗат ителгән язма истәлекләргә гомуми лингвистик характеристика. Мөхәммәдъяр поэмалары теле. ?Төхфәи мәрдан? теле. Казан ханлыгы чорында матур әдәбият теленең үсеше. Мөхәммәдъярның ?Нуры содур? поэмасы теле, Колшәрифнең поэтик стили. Өммикамал әсәрләренең теле. Әсәрләргә лингвистик анализ. Казан ханлыгы чоры әдәби телдә функциональ стильләр үсеше. Иҗтимагый-публицистик стиль (Олуг Мөхәммәднең төрек солтанына мөрәҗәгатә), рәсми канцелярия стили (Сәхипгәрәй хан, Ибраһим хан ярлыклары), фәнни стиль (?Мәҗмәгыль-кавагыд?) һ.б.

Тема 4. Татарский литературный язык XVI-XVIII вв. Социально-экономические предпосылки формирования языка. Место татарского языка в Российском государстве. Своеобразие употребления установившихся письменных норм.

письменная работа , примерные вопросы:

XVI-XVIII гасырларда татар әдәби теле. Татар милли әдәби теле формалашуга әзерлек чоры. Халыкара мөнәсәбәтләр, бәйләнешләр алып барырлык кадрлар әзерләү башлана. Тылмачлар әзерләү буенча үзәкләр барлыкка килә (Мәскәү, Казан, Әстерхан). М. Колый шигырь юлларынан Казанда мәдрәсәләр эшләвен дә күзалыйбыз. Россия политикасы татарларның көнчыгыш халыклары белән урта дин, язу, мәдәният, әдәбият булуны үз файдасына эшли, татарларны илче итеп урта Азия, Һиндстан, Рәсәй төбәкләренә жиберә. Рус грамоталарының бер үк вакытта татар телендә язып йөртелүе рәсми стильнең сакланып калуына һәм камилләшүенә китерә, дөнья белән татарча сөйләшүләр барганлыгы турында сөйли. Ф.Хисамованың хезмәтләрендә татарларның Россия күләмендәгә мәдәни эшләргә тартылуы хакында. Эш кәзәләренең теле. 17-18 йөздә татар мәдәнияте җирлеге казан губерниясе белән генә чикләнми, яңа социаль, политик шартларда Урал, себер якларына күчеп урнаша һәм үзенең мәдәниятенә, әдәби теленә чикләрен киңәйтә. 17 йөздә мәдәни үзәк барлыкка килә - Касыйм шәһәре. Бу шәһәр рус дәүләте эчендәгә төрле төбәкләргә сибелгән татарларны берләштергән үзәк буларак төзелә.Әлеге чорда Кадыйрбөк тарафыннан ?Жәмигъ эт-төварих языла. Ул аны рус патшасы Борис Годуновка багышлап яза.

устный опрос , примерные вопросы:

ХҮІ-ХҮІІІ гасырларда татар әдәби теле. Татар милли әдәби теле формалашуга әзерлек чоры. 17 гасырны татарлар рус дәүләте составында каршы ала. Үз ханлыгын, дәүләтчелеген югалткан халык социаль, политик үзгәрешләр кичерә: дәүләтчелеген югалта - татар интеллигенциясе, югары катламнарның хокуклары чикләнә, мөселман мәдәнияте, дин әһелләре әзәрлекләнә, христиан диненә күчүчеләргә өстенлекләр бирелә. шәһәр мәдәнияте юкка чыга, үсеше туктала. Бу чорда йомышчы татарлар катлавы барлыкка килә һәм патшага хезмәт итә. Морзалар да Рәсәй эшчәнлегенә тартыла. Россиядә тышкы базар эшли һәм көнчыгыш илләр белән иктисади мөнәсәбәтләр булдыру өчен, йомышлы татарлардан файдалана. Халыкара мөнәсәбәтләр, бәйләнешләр алып барырык кадрлар әзерләү башлана. Тылмачлар әзерләү буенча үзәкләр барлыкка килә (Мәскәү, Казан, Әстерхан). Бу күренеш татар мәдәниятенә зур йогынты ясый, сакланып калуына юллар ача, ярдәм итә. М. Колый шигырь юлларынан Казанда мәдрәсәләр эшләвен дә күзалыйбыз. Россия политикасы татарларның көнчыгыш халыклары белән уртак дин, язу, мәдәният, әдәбият булуны үз файдасына эшли, татарларны илче итеп урта Азия, Һиндстан, Рәсәй төбәкләренә жиберә. Көнчыгыш илләренә жиберелгән грамоталарның рус телендә генә түгел, латин, татар телләрендә дә нөсхәләре булуы билгеле. Рус грамоталарының бер үк вакытта татар телендә язып йөртелүе рәсми стильнең сакланып калуына һәм камилләшүенә китерә, дөнья белән татарча сөйләшүләр барганлыгы турында сөйли. Бу турыда Ф.Хисамованың ике зур хезмәте бар. Татарларның Россия күләмендәге мәдәни эшләргә тартылуы, аларның рус культуры белән танышуы шундый мөмкинлекләр тудыра: рус мәдәниятен өйрәнә башлыйлар, көнчыгыш өлкәләрендә татар халкының мәдәниятен тарату мөмкинлекләре ачыла. Себер, Урта Азия, башкортстанда татар авыллары, мәдрәсәләр төзелә. 17-18 йөздә татар мәдәнияте жирилеге Казан губерниясе белән генә чикләнми, яңа социаль, политик шартларда Урал, себер якларына күчеп урнаша һәм үзенең мәдәниятенә, әдәби теленә чикләрен киңәйтә. 17 йөздә мәдәни үзәк барлыкка килә - Касыйм шәһәре. Бу шәһәр рус дәүләте эчендәге төрле төбәкләргә сибелгән татарларны берләштергән үзәк буларак төзелә. Әлеге чорда Кадырбәк тарафыннан "Жәмигъ эт-төварих" языла. Ул аны рус патшасы Борис Годуновка багышлап яза.

Тема 5. Закономерности образования и развития татарского национального литературного языка XIX-XX вв. Нормализация и кодификация литературного языка нового типа. Борьба и взаимодействие разных литературно-языковых направлений.

контрольная работа , примерные вопросы:

Татар милли әдәби теле формалашу чоры (XIX гасыр XX гасыр башы). Милли әдәби тел формалашу өчен шартлар туу. Татар әдәби теленә сөйләм теленә якынаю процессы. Әдәби телне фәнни нигездә өйрәнү. (И.Хәлфин, С.Кукляшев, Х.Фәезханов һ.б.). Милли әдәби телне үстерүдә К.Насыриның тоткан урыны. Матур әдәбият стиле үсеше (Әбелмәних Каргалый, Ш.Зәки, Г.Кандалый, Акмулла, З.Бигиев, М.Акъегет, Г.Исхакый, Г.Ильяси, Г.Камал, Р.Фәхретдин, Ф.Кәрим һ.б.).

научный доклад , примерные вопросы:

XIX гасырда әдәби әсәрләр телендә зур үзгәрешләр барлыкка килә, телнең эчке мөмкинлекләрен файдалану күзәтелә, фәнни, публицистик, эпистоляр, рәсми-канцелярия, матур әдәбият стильләре үсеш ала, лексик яктан байый, һәр стильгә туры килерлек махсус лексик катламнар бүленеп чыга. Ижтимагый-сәяси, фәнни-техник төшенчәләренә белдерү өчен яңа сүзләр керә. Алынма сүзләрнең дә кулланылу сферасы үзгәрә, искергән сүзләр кимүгә таба йөз ала һәм әсәрләрдә синонимик оялар, мәгънәдәш сүзләр кулланылу ешай. Мәсәлән, йөз-бит, угыл-бала, йорт-хан һ.б. Кайбер татар, гарәп. Фарсы сүзләренә рус һәм интернациональ сүзләр белән янәшә кулланыла башлауы бу чор әдәби теле өчен хас: бүлмә - номер, сурәт ? портрет һ.б. 19 гасыр поэзиясе теле. Бу чор поэзиясендә ике юнәлеш күзәтелә: 1) суфыйчылык йогынтысы, вәкилләре Ә. Каргалый, Һ. Салихов, Ш. Зәки; 2) халык теленә нигезләнеп язу. Аның күренекле вәкиле - Г. Кандалый.

Тема 6. Татарский литературный язык советского и постсоветского времени.

реферат , примерные темы:

Татар милли әдәби теле формалашу чоры (XIX гасыр XX гасыр башы). Милли әдәби тел формалашу өчен шартлар туу. Татар әдәби теленең сөйләм теленә якынаю процессы. Әдәби телне фәнни нигездә өйрәнү. (И.Хәлфин, С.Кукляшев, Х.Фәезханов һ.б). Милли әдәби телне үстерүдә XX гасыр башында әдәби телнең фонетик, грамматик һәм лексик нормалары. Г.Тукай шигъриятенә теле һәм стиль үзенчәлекләре. Ф.Әмирхан, Г.Исхакый, Г.Ибраһимов, Ш.Камал теле. С.Рәмиев, Дәрдемәнд, Ш.Бабич шигърияте теле. XX гасырда татар әдәби телендә төрле агымнар. Октябрь революциясеннән соң мәдәният, мөғариф, икътисад өлкәсендә туган яңа шартлар, аларның әдәби телне ныгыту һәм камилләштерүдә тоткан роле. Әдәби тел нормаларының киң халык массасына таралуы. Татар телен гәмәлгә кую,

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Контрольная работа ♦1

I вариант

1. XVII-XVIII йөз башында татар халкы кичергән социаль һәм сәясәи үзгәрешләр.
2. XVII-XVIII гасырларда эш кәгазьләре стилинең камилләшүе.
3. XVII-XVIII йөзләрдә татарларның таралу географиясенә киңәюенә китергән сәбәпләр.
4. Караханид-уйгыр әдәби теле үзенчәлекләре.
5. Утыз Имәнинәң ижади эшчәнлегә юнәлешләр.

II вариант

1. XVII-XVIII гасырларда Россиянең сәясәи тормышында татарларның жәмгыятьтә арадашчы роле көчәюе нәрсә белән аңлатыла?
2. XVII-XVIII йөзләрдә "сәяхатнамәләр" барлыкка килүнең сәбәпләре.
3. XVIII гасырда Касыйм шәһәрән татарларның мәдәни үзәгенә әверелдергән сәбәпләр.
4. Чагатай әдәби теле үзенчәлекләре.
5. Утыз Имәни биографиясендәге үзенчәлекләр ижатында чагылыш тапканмы?

III вариант

1. XVII-XVIII гасырларда эш кәгазьләре стилинең камилләшүе.
2. XVII-XVIII йөз башында татар халкы кичергән социаль һәм сәясәи үзгәрешләр.
3. Касыйм мәдәни үзәгендә язылган әсәрләр һәм аларның стильләре.
4. Угыз теле үзенчәлекләре.
5. Утыз Имәни ижатында чагатай әдәби теле үзенчәлекләрен күрсәтегез, сәбәпләрен аңлатыгыз.

IV вариант

1. XVII-XVIII йөзләрдә "сәяхатнамәләр" барлыкка килүнең сәбәпләре.
2. XVII-XVIII гасырларда Россиянең сәясәи тормышында татарларның жәмгыятьтә арадашчы роле көчәюе нәрсә белән аңлатыла?
3. Рус хөкемдары Борис Годуновны мактап язылган әсәрнең тел үзенчәлекләре.
4. Кыпчак теле үзенчәлекләре.
5. Мәүлә Колый хикмәтләрен тикшергән галим. М.Колый әсәрләренең тел үзенчәлекләре.

7.1. Основная литература:

Кысас ал-анбия Насреддина Рабгузи, Исхакова, Альфия Рафкатовна, 2005г.

История тюркологии второй половины XIX - начала XX века в России, Благова, Галина Федоровна, 2012г.

История татарской литературы до XIX века (древняя и средневековая татарская литература), Миннегулов, Хатип Юсупович, 2012г.

Записи разных лет, Миннегулов, Хатип Юсупович, 2010г.

Морфологические особенности поэмы Кутба "Хосров и Ширин" (XIV в.), Гайнуллина, Гульназ Фоатовна, 2010г.

Руженцева Т. С. История языка и введение в спецфилологию: учебно-практическое пособие / Т. С. Руженцева. - М.: Изд. центр ЕАОИ, 2011. - 108

c.<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6362>

Бәширова И.Б. XIX гасыр ахыры - XX йөз башы татар әдәби теле: Жанр-стильләре, аерым грамматик категорияләрдә норма һәм вариантлылык. / И.Б.Бәширова. - Казан: Алма-Лит, 2008. - 340 б.

Василий Васильевич Радлов: 1871-1884 гг. : сборник документов и материалов / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств, Отд-ние татар. филологии, Каф. истории татар. яз. и тюрк. языкознания ; [науч. ред. - д.филол.н., проф. Ф. Ш. Нуриева ; сост. - Л. Н. Закирова] .? Казань : Ихлас, 2012 .? 83

Нуриева Ф.ш.. Древнетюркский язык <http://tulpar.kfu.ru/course/view.php?id=432>

Татар әдәби тел тарихы (1нче кисәк): Югары уку йортларының татар филологиясе студентлары өчен уку-укыту әсбабы.- Казан: Казан федераль университет нәшрияты. 2011, 100б.

7.2. Дополнительная литература:

Атрибуция языка письменных памятников золотоордынского периода, Нуриева, Фануза Шакуровна, 2011г.

Василий Васильевич Радлов: 1871-1884 гг., Нуриева, Ф. Ш.;Закирова, Лилия Нуруллаевна, 2012г.

Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода, Нуриева, Фануза Шакуровна, 2004г.

Әдгем Рахимович Тенишев, Тенишева, Е. А., 2005г.

Татарский язык: лингвистические основы возврата к латинице, Хисамова, Ф??им? Миргали кызы, 2004г.

Поэма "Кысса-и Йусуф" Кул 'Али, Хисамов, Нурмухаммет Шагвалеевич, 2004г.

Тюркское языкознание. Филология. Руника, Самойлович, Александр Николаевич;Благова, Галина Федоровна, 2005г.

Учебник азербайджанского языка для стран СНГ, Исмаилова, Лейлаханум Гусейн кызы;Насилов, Дмитрий Михайлович, 2009г.

История русского языка: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=320757>

Захарова, Л. А. История русского языка : историческая грамматика [Электронный ресурс] : учеб.пособие / Л. А. Захарова, Г. Н. Старикова. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 224 с. <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=455107>

Исхакова А.Р. Кысас ал-анбия Насреддина Рабгузи. Казань. - 2005.

Миннегулов Х.Ю. История татарской литературы до XIX века (древняя и средневековая татарская литература). Казань. - 2012.

Гайнуллина Г.Ф. Морфологические особенности поэмы Кутба "Хосров и Ширин" (XIV в.). Казань - 2012.

Бәширова И.Б. Бәширова И.Б. XIX гасыр ахыры - XX йөз башы татар әдәби теле: Жанр-стильләре, аерым грамматик категорияләрдә норма һәм вариантлылык. / И.Б.Бәширова. - Казан: Алма-Лит, 2008. - 340 б.

Нуриева Ф.Ш. Атрибуция языка письменных памятников золотоордынского периода / Нуриева Ф. Ш. ; М-во образования и науки Респ. Казахстан, Тюрк. акад. ? Астана : [Сарыарка], 2011 .? 206 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

Большой Энциклопедический словарь - 3. dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/123418

Институт стран Азии и Африки Московского государственного университета -

<http://www.iaas.msu.ru>

Словарь филолога - 2. slovarfilologa.ru/52/

Тюркские языки - 1. ru.wikipedia.org/wiki/

Филологический портал - www.philology.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "История татарского литературного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Необходимые технические средства:

Сканер.

Принтер лазерный.

Копировальный аппарат.

Ноутбук.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Родной (татарский) язык и литература и иностранный язык (английский) .

Автор(ы):

Нуриева Ф.Ш. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х. _____

"__" _____ 201__ г.